

## Les Crêpes du 23/02 au 7/03

### Les CRÊPES de la CHANDELEUR

#### ル・プティ・トノーのクレープ

La Chandeleur c'est le jour des crêpes. En France, On dit que les crêpes, par leur forme ronde et dorée, rappellent le disque solaire, évoquant le retour du printemps après l'hiver sombre et froid. Il existe encore de nos jours toute une symbolique liée à la confection des crêpes. Il est ainsi recommandé de faire sauter les crêpes de la main droite en tenant une pièce dans la main gauche afin de connaître la prospérité pendant toute l'année. C'est encore une période de l'année où les Français trouvent une autre excuse pour manger plus que ce qu'ils devraient normalement faire.

聖燭節はクレープの日フランスでは、クレープの形が丸く、黄金色なことから、それが丸い太陽を思い起こさせ、さらには暗くて寒い冬から春の訪れを連想させると言われています。今日でもクレープ作りにおいて、象徴的な意味を持っています。また、左手にコインを一枚握り、右手でクレープを飛ばしてひっくり返すと、その1年間は繁栄に恵まれると言われています。フランス人は、この時期、色々な口実を見つけて、普段にもましてクレープを食べます。

#### La Crêpe Suzette



¥1,200

La Classique Crêpe Suzette. Composée de quartiers d'orange fraîche de crème pâtissière parfumée au grand marnier. Recouverte de zeste d'orange et flambée devant vous.

伝統的なクレープ・シュゼット。フレッシュオレンジとホイップクリームをグランマルニエで香りづけしています。オレンジの皮で覆ったこのクレープはお客様の前で火をつけます。

La crêpe Normande est composée de petits morceaux de pommes préalablement sautés avec du beurre frais et parfumés à la cannelle. Accompagnée de glace à la vanille cette crêpe est flambée au Calvados.

ノルマンディー風クレープ。フレッシュバターで炒め、シナモンで香り付けをした粗切りのりんごの入ったこのクレープは、カルバドスをふりかけて火をつけます。バニラアイスクリームを添えてお召し上がりいただきます。

#### La Crêpe Normande



¥1,200

#### La Crêpe Banane-Choco



¥1,200

La combinaison banane et chocolat nous faisait rêver quand nous étions enfants. Vous l'appréciez aujourd'hui dans cette crêpe composée de banane fraîche, d'une onctueuse sauce au chocolat.

バナナとチョコレートのコンビネーション・・・私たちが子供の頃の大好物でした。このクレープは、フレッシュバナナととりとしたチョコレートソースが絶妙です。

Cette Crêpe aux fruits rouges vous séduira après un bon repas. La fraîcheur des fruits et de la glace vous fera oublier les froideurs de l'hiver. Un soupçon de sauce caramel accentuera la douceur des fraises.

赤い実のフルーツの入ったクレープはお食事後のデザートとして。いちごのみじみずしさとフランボワーズのアイスクリームは冬の寒さを忘れさせてくれるでしょう。少量のキャラメルソースはいちごの味をさらに引き立てます。

#### La Crêpe Fraise Caramel



¥1,200

#### La Crêpe Crème aux Marrons



¥1,200

En cette fin d'hiver les marrons sont encore à l'honneur. Nous vous proposons une crêpe sucrée à la crème de marrons légère et parfumée au rhum. Surmonté d'une voluptueuse crème chantilly cette crêpe vous emportera au paradis.

冬の終わりもまだまだマロンは主役です。ラム酒で香り付けされたマロンクリーム of 甘いクレープはいかがでしょうか。シャンティイー（ホイップクリーム）をたっぷり添えたその美味しさは天国へも昇るほどです。